

Made in France



3 year guarantee

PAD FAST

C89F

(EN) Work positioning belt

(FR) Ceinture de maintien au travail

(DE) Gurt zum Halten und Positionieren

(IT) Cintura di posizionamento sul lavoro

(ES) Cinturón de sujeción

CE 0082

EN 358

C89F 1



PRICE



PAD FAST C89F

CE 0082

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE

Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
APAVE SUD Europe SASBP3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France N°0082

Batch n°
N° de série
Seriennummer
N° di serie
N° de serie

00 000 A

Year of manufacture

Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control

Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

	A	
0 (XS→M)	60 ≤ A ≤ 95 cm 23,6 ≤ A ≤ 37,4 inch	344 g
1 (S→L)	75 ≤ A ≤ 105 cm 29,5 ≤ A ≤ 41,3 inch	387 g
2 (L→XXXL)	95 ≤ A ≤ 120 cm 37,4 ≤ A ≤ 47,2 inch	417 g



A4 .pdf



www.petzl.com

ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

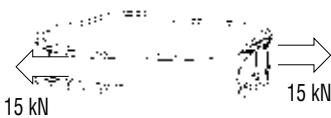
Copyright Petzl
Printed in France



Nomenclature of parts



Static breaking load



(EN) The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard.

(FR) L'ancrage du système doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN 795.

(DE) Der Anschlagpunkt des Systems sollte sich möglichst oberhalb der Position des Nutzers befinden. Er muß den Anforderungen gemäß der Norm EN 795 entsprechen.

(IT) L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al disopra della posizione dell'utilizzatore e rispondere alle direttive della norma EN 795.

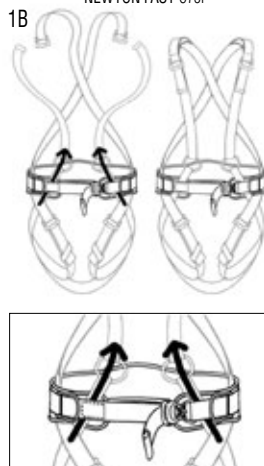
(ES) El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario. Este debe responder a las exigencias de la norma EN 795.

1. How to put on

1A



1B



1C



(EN) Closing

(FR) Fermeture
(DE) Schließen
(IT) Chiusura
(ES) Cierre



(EN) Opening

(FR) Ouverture
(DE) Öffnen
(IT) Apertura
(ES) abertura



(EN) Tightening

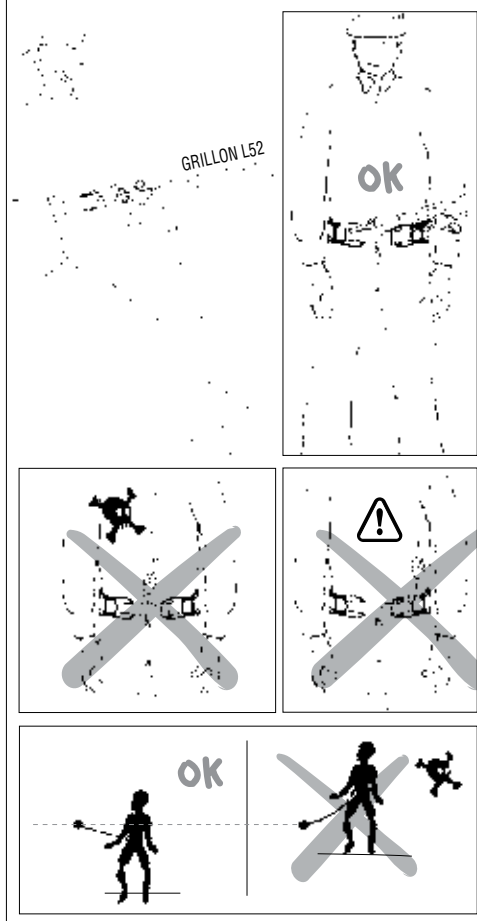
(FR) Serrage
(DE) Spannen
(IT) Allacciatura
(ES) Apretado



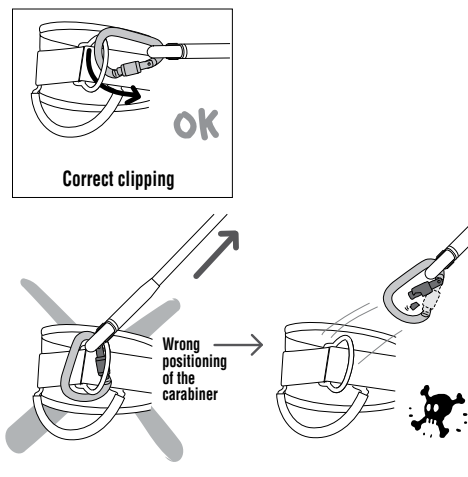
(EN) Loosening

(FR) Desserrage
(DE) Entspannen
(IT) Slacciatura
(ES) Aflojado

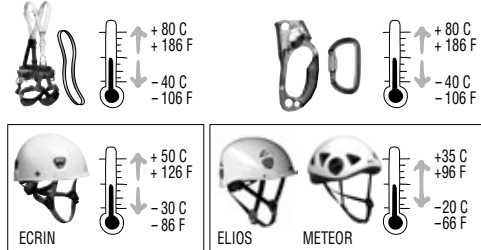
2. Utilization for work positioning only



3. Compatibility : attachment points / connectors



(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



(EN) Storage
(FR) Stockage
(DE) Lagerung
(IT) Conservazione
(ES) Almacenamiento



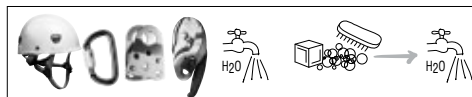
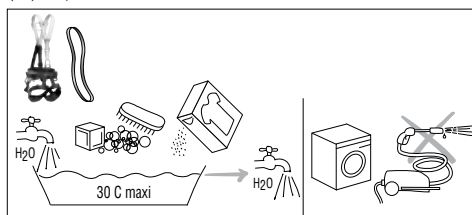
(EN) Dangerous products

(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos



(EN) Cleaning / Disinfection

(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Drying

(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado



(EN) Maintenance

(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
©PETZL



(EN) Model :
(FR) Modèle :
(DE) Modell :
(IT) Modello :
(ES) Modelo :
(PT) Modelo :
(NL) Model :
PAD FAST C89F

(EN) Purchase date :
(FR) Date de l'achat :
(DE) Kaufdatum :
(IT) Data di acquisto :
(ES) Fecha de compra :
(PT) Data de aquisição :
(NL) Aankoopdatum :

(EN) Batch n :

(FR) N de série :
(DE) Seriennummer :
(IT) N di serie :
(ES) N de serie :
(PT) N de série :
(NL) Seriennummer :

(EN) Date of first use :

(FR) Date de la première utilisation :
(DE) Datum der ersten Verwendung :
(IT) Data del primo utilizzo :
(ES) Fecha de la primera utilización :
(PT) Data da primeira utilização :
(NL) Datum van eerste ingebruikneming :

(EN) Year of manufacture :

(FR) Année de fabrication :
(DE) Herstellungsjahr :
(IT) Anno di fabbricazione :
(ES) Año de fabricación :
(PT) Ano de fabrico :
(NL) Fabricagejaar :

(EN) User :

(FR) Utilisateur :
(DE) Benutzer :
(IT) Utilizzatore :
(ES) Usuario :
(PT) Utilizador :
(NL) Gebruiker :

(EN) Comments :

(FR) Commentaires :
(DE) Bemerkungen :
(IT) Note :
(ES) Comentarios :
(PT) Comentários :
(NL) Opmerkingen :

(EN) Inspection every 3 months / (FR) Inspection tous les 3 mois

(DE) Kontrolle alle 3 Monate / (IT) Controllo ogni 3 mesi
(ES) Inspección cada 3 meses / (PT) Inspeção cada 3 meses
(NL) Controle iedere 3 maanden

(EN) DATE
(FR) DATE
(DE) DATUM
(IT) DATA
(ES) FECHA
(PT) DATA
(NL) DATUM

OK

(EN) INSPECTOR

(FR) INSPECTEUR HABILITE
(DE) KONTROLLBEAUFTRAGTER
(IT) CONTROLLLORE
(ES) INSPECTOR
(PT) INSPECTOR
(NL) INSPECTEUR

C895030A (091110) miniplan 1 verso

Nomenclature of parts

(1) Straps, (2) EN 358 lateral attachment points, (3) FAST rapid buckle, (4) Back support for work positioning.
Principal materials: polyamide and polyester.

Checking, points to verify

Before each use, check the condition of the webbing and the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc.
Be particularly careful to check for cut threads.
Check that the Fast buckle operate properly.

Instructions for use

Diagram 1. How to put on

1A. Belt only: for comfort the buckle (3) must be positioned on your left.
Fasten the FAST buckle. Take care that no foreign body (such as pebbles, sand, clothing) obstructs the FAST buckle. Check for correct locking.
1B. Installation on a NEWTON harness.
1C. Remark: the user must test the belt prior to use by moving and hanging in it. This is intended use it is of correct size and fit, and provides sufficient comfort for the intended use.

Diagram 2. Utilization for work positioning only

The belt must not be used for fall arrest. Maximum fall height: 0,5 m. Always use both belt attachment points.
Not suitable for work positioning use without support for the feet.

Diagram 3. Compatibility: attachment points / connectors

WARNING: the attachment points of your harness can produce a leverage effect on the gate of the connector.
In the case of a sudden tightening of the rope and/or an impact on the locking system, combined with an unfavorable positioning of the carabiner, it is possible for the locking ring to break and the gate to open.
To reduce this risk, take care that connectors are positioned correctly each time that the system is put under tension (lanyard, descender...).
Check also that connectors used are compatible with the attachment points (shapes, dimensions...).
Remember: For your safety, get into the habit of always doubling up on systems, particularly carabiners. Set up a second system as a back up for your work positioning system.

Nomenclature

(1) Sangles, (2) Anneaux latéraux EN 358, (3) Boucle rapide FAST, (4) Dosseret de maintien.
Matériaux principaux: polyamide et polyester.

Contrôle, points à vérifier

Vérifier avant toute utilisation les sangles au niveau des anneaux d'accrochage, boucles de réglage et coutures de sécurité.
Surveiller les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, la chaleur, les produits chimiques etc.
Attention aux fils coupés.
Vérifier le bon fonctionnement de la boucle FAST.

Prescriptions d'utilisation

Schéma 1. Mise en place

1A. Ceinture seule: pour votre confort la boucle (3) doit être à votre gauche.
Fermer la boucle FAST. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la boucle rapide FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez le bon verrouillage.
1B. Installation sur le harnais NEWTON.
1C. Remarque: l'utilisateur doit effectuer des mouvements et un test de suspension pour être sûr que son matériel est de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

Schéma 2. Utilisation maintien au travail uniquement

La ceinture ne doit pas être utilisée comme antichute. Hauteur de chute maximum: 0,5 m.
Utiliser toujours ensemble les deux anneaux de la ceinture.
Ne convient pas pour le maintien au travail sans appui sur les pieds.

Schéma 3. Compatibilité: anneaux / connecteurs

ATTENTION: les anneaux d'accrochage de votre harnais peuvent faire levier sur le doigt du connecteur.
Lors d'une tension brusque de la corde et/ou d'un choc sur le système de verrouillage combiné à une mauvaise position du mousqueton, la bague de verrouillage peut casser et le doigt s'ouvrir.
Pour supprimer ce risque, veillez au bon positionnement des connecteurs lors de chaque mise en tension du système (longe, descendeur...).
Veillez aussi à la compatibilité des connecteurs avec les anneaux (formes, dimensions...).
Rappel: Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes, en particulier les mousquetons. Installez un deuxième système pour contre-assurer votre système de maintien au travail.

Benennung der Teile

(1) Gurtbänder, (2) seitliche Anschlagösen EN 358, (3) FAST-Schnellverschluss-schnalle, (4) Hüftgurt zur Positionierung, Hauptbestandteile: Polyamid und Polyester.

Kontrolle, zu überprüfende Teile

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Gurtbänder und Sicherheitsnähte.
Achten Sie auf Beschädigungen durch Abnutzung, Hitzeinwirkung, Chemikalien usw....
Achten Sie auf durchtrennte Fäden.
Stellen Sie die einwandfreie Funktion der Einstellschnallen sicher.
Stellen Sie sicher, dass die FAST-Schnellverschluss-schnalle ordnungsgemäß funktionieren.

Gebrauchshinweise

Darstellung 1. Installation

1A. Nur Hüftgurt: für größtmöglichen Komfort muß die Schnalle (3) auf der linken Seite sein.
Ziehen Sie die FAST-Schnell-verschluss-schnalle fest. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (z. B. Steinchen, Sand, Kleidung) die Funktion der FAST-Verschluss-schnalle blockieren.
1B. Installation auf dem Gurt NEWTON.
1C. Hinweis: Der Benutzer muß vor Gebrauch die Bewegungsfreiheit und den Komfort durch einen entsprechenden Hängetest sicherstellen.

Darstellung 2. Verwendung als Gurt zur Arbeitsplatz-Positionierung

Der Hüftgurt darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. Maximale Sturzhöhe: 0,5 m.
Verwenden Sie stets beide seitlichen Anschlagösen zusammen.
Nicht geeignet zur Arbeitsplatz-Positionierung ohne Unterstützung durch die Beine (freihängend).

Abbildung 3. Kompatibilität: Halteösen und Verbindungselemente

WARNUNG: Die Halteösen Ihres Gurtes können auf den Schnapper des Verbindungselements (Karabiner) eine Hebelwirkung ausüben.
Im Falle eines plötzlichen Seilzugs und/oder Kräfteinwirkung auf das Verschlusssystem bei einer ungünstigen Positionierung des Karabiners kann der Verschlussring brechen und sich der Schnapper öffnen.
Um dieses Risiko zu reduzieren, achten Sie bei jeder Belastung (Verbindungsmittel, Abseilgerät...) darauf, dass die Verbindungselemente ordnungsgemäß platziert sind.
Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verbindungselemente mit den Halteösen kompatibel sind (Form, Größe...).
Hinweis: Gewöhnen Sie sich zu Ihrer Sicherheit an, die Systeme und vor allem Karabiner doppelt zu sichern. Richten Sie für ihr Arbeitsplatz-positionierungssystem ein zweites System als Rücksicherung ein.

Nomenclatura delle parti

(1) Flettucce, (2) Anelli laterali EN 358, (3) Fibbie rapide FAST, (4) Schienale di posizionamento.
Materiali principali: poliammide e poliestere.

Controllo, punti da verificare

Controllare prima di ogni utilizzo le fettucce e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici etc.
Attenzione ai fili tagliati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST.

Istruzioni d'uso

Schema 1. Sistemazione della cintura

1A. Solo cintura: per la vostra comodità la fibbia (3) deve essere alla vostra sinistra.
Chiudere le fibbie FAST. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...).
Controllare che le fibbie siano ben chiuse.
1B. Installazione sull'imbracatura NEWTON.
1C. Nota: l'utilizzatore deve compiere dei movimenti ed una prova di sospensione con la propria cintura, per essere sicuro che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto.

Schema 2. Utilizzo solo come cintura di posizionamento sul lavoro

La cintura non deve essere utilizzata come anticaduta. Altezza di caduta massima: 0,5 m.
Utilizzare sempre insieme i due anelli della cintura.
Non adatta al posizionamento sul lavoro senza appoggio sui piedi.

Schema 3. Compatibilità: anelli / connettori

ATTENZIONE: gli anelli di aggancio della vostra imbracatura possono far leva sul sistema di bloccaggio del connettore.
Nel caso di una brusca tensione della corda e/o di un urto sul sistema di bloccaggio, unito ad una posizione non corretta del moschettone, la ghiera di bloccaggio può rompersi e la leva aprirsi.
Per eliminare tale rischio, fare attenzione alla corretta posizione dei connettori ad ogni messa in tensione del sistema (cordino, discensore...).
Fare attenzione anche alla compatibilità dei connettori con gli anelli (forme, dimensioni...).
Nota: per la propria sicurezza, abituarsi a raddoppiare sempre i sistemi, in particolare i moschettoni. Installare un secondo sistema per autoassicurare il proprio sistema di posizionamento sul lavoro.

Nomenclatura

(1) Cintas, (2) Anillos laterales EN 358, (3) Hebillas rápidas FAST, (4) Pieza dorsal de sujeción.
Principales materiales: poliamida y poliéster.

Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización las cintas y las costuras de seguridad. Vigile los daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc...
Compruebe el correcto funcionamiento de la hebilla FAST.

Normas de utilización

Esquema 1. Colocación

1A. Cinturón solo: para su comodidad, la hebilla (3) debe quedar colocada a su izquierda.
Cierre la hebilla FAST. Atención a los objetos extraños que pueden entorpecer el funcionamiento de la hebilla rápida FAST (piedras, arena, ropa...). Compruebe que estén correctamente bloqueada.
1B. Instalación en el arnés NEWTON.
1C. Nota: el usuario debe efectuar movimientos y una prueba de suspensión para estar seguro de que su material corresponde a la talla correcta y al nivel de comodidad necesario para el uso previsto.

Esquema 2. Utilización únicamente como sujeción

El cinturón no debe ser utilizado como anticaídas. Altura máxima de la caída: 0,5 m. Utilice siempre juntos los dos anillos del cinturón. No válido para la sujeción al trabajo sin apoyo de los pies.

Esquema 3. Compatibilidad: anillas / conectores

ATENCIÓN: las anillas de anclaje de su arnés pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector.
Cuando se produce una tensión brusca de la cuerda y/o un choque sobre el sistema de bloqueo (combinado con una mala posición del mosquetón, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse.
Para suprimir este riesgo, procure posicionar los conectores correctamente cada vez que someta a tensión el sistema (elemento de amarrar, descensor...).
Procure también que los conectores y las anillas sean compatibles (formas, dimensiones...).
Recuerde: para su seguridad, acostúmbrese siempre a doblar los sistemas, en particular, los mosquetones. Instale un segundo sistema para autoasegurar su sistema de sujeción.

Terminologie van de onderdelen

(1) Riemen, (2) Laterale ringen EN 358, (3) FAST snelgesp, (4) Positionnering-rugsteun
Voornaamste materialen: polyamide en polyester.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van de riemen ter hoogte van de bevestigingen, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstiksels.
Controleer scheuren, slijtage-verschijnselen en schade ten gevolge van intensief gebruik, hitte, chemische producten enz...
Let op ingesneden vezels.
Test de goede werking van de FAST gesp.

Gebruiksvoorschriften

Schema 1. Installatie

1A. Gordel alleen: voor uw comfort, moet de gesp (3) links van u zitten. Sluit de FAST gesp. Let op objecten die de goede werking van de FAST snelgesp kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Check of ze goed vergrendeld is.
1B. Installatie op de NEWTON gordel.
1C. Opmerking: de gebruiker moet enkele bewegingen uitvoeren alsook een argwaan-test om er zeker van te zijn dat z'n materiaal de juiste maat heeft en het noodzakelijke comfort voor de gewenste toepassing biedt.

Schema 2. Uitsluitend gebruik voor werkpositionering

De gordel mag niet gebruikt worden als antival-systeem. Maximum toegelaten valhoogte: 0,5 m.
Gebruik steeds beide ringen van de gordel samen. Is niet geschikt voor de werkpositionering zonder steun van de voeten.

Schema 3. Compatibiliteit: ringen / connectors

OPGELET: de bevestigingsringen van uw harnas kunnen als een hefboom werken op de snapper van de connector.
Bij een plotse spanning op het touw en/of een schok op het vergrendelsysteem in combinatie met een slechte positie van de karabiner, kan de vergrendelring breken en de snapper opengaan.
Om dit risico te vermijden, controleer de juiste positie van de connector telkens vooraleer spanning uit te oefenen op het systeem (leeftijn, afdaaltoestel...).
Zorg er ook voor dat de connectors compatibel zijn met de bevestigingsringen (vorm, afmeting...).
Herhaling: voor uw veiligheid, maak er een gewoonte van om telkens een dubbel systeem te voorzien, in het bijzonder voor de karabiners. Installeer een tweede systeem als tegen-beveiliging voor uw werkpositioneringssysteem.